

# FM/AM PLL Synthesized Clock Radio ICF-C273 FM/MW/LW PLL Synthesized Clock Radio ICF-C273L

## Operating Instructions

### Mode d'emploi

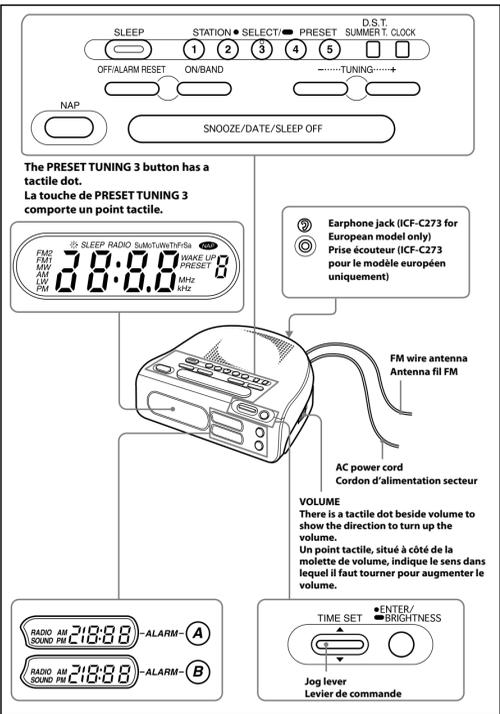
### Bedienungsanleitung (Rückseite)

### Manual de instrucciones (en el reverso)

# DREAM MACHINE

Dream Machine is a trademark of Sony Corporation. Dream Machine est une marque de fabrique de Sony Corporation. Dream Machine ist ein Warenzeichen der Sony Corporation. Dream Machine es marca comercial de Sony Corporation.

http://www.sony.net/



## Changing AM (MW) Channel Step

The AM (MW) channel step differs depending on area. The channel step of this unit is factory-set to 9 kHz or 10 kHz to change the setting as shown below to be able to listen to the radio.

Area	Channel step
North and South America	10 kHz
Other countries/regions	9 kHz

- Plug in the clock radio. Press **OFF/ALARM RESET** to turn off the power.
- While holding down **OFF/ALARM RESET**, keep pressing **ON/BAND** for more than 5 seconds.

The AM (MW) channel step will be changed. If you proceed to step 2 again, the channel step changes again.

### Notes

- When the AM (MW) channel step is changed, the preset stations for AM (MW) will be initialized.
- When the AM (MW) channel step is changed, the FM channel step also will be changed.

## Operating the Radio

### —Manual Tuning

- Press **ON/BAND** to turn on the radio. The display shows the band and frequency for a few seconds and then changes back to the current time.
- Press **ON/BAND** repeatedly to select the desired band. Each press changes the band as follows:



When using FM1 or FM2 preset mode, you may listen to the radio on either mode. (See "Presetting Your Favourite Station".)

- Use **TUNING +** or **-** to tune into the desired station. The FM channel step is set to 0.1 MHz and the AM (MW) channel step is set to 10 kHz (North and South American model). The FM channel step is set to 0.05 MHz\* and the AM (MW)/LW channel step is set to 9 kHz (Other models).

\* The FM frequency display is raised or lowered by a step of 0.1 MHz. For example, frequency 88.00 and 88.05 MHz is displayed as "88.0 MHz".

- Adjust volume using **VOLUME**.
  - To turn off the radio, press **OFF/ALARM RESET**.
  - To listen with an earphone, connect the earphone to the (earphone) jack. The speaker is deactivated when an earphone is connected (ICF-C273 for European model only).
  - To check the station being received, press **TUNING +** or **-** or **ON/BAND** lightly. The display shows the band and frequency for a few seconds and then changes back to the current time.

- Press **ENTER/BRIGHTNESS**. Two short beeps will confirm the setting, and the ALARM A or B display will disappear.

- Press **ENTER/BRIGHTNESS**. Two short beeps will confirm the setting, and the ALARM A or B display will be turned on.

If the same alarm time is set for both Alarm A and B, Alarm A takes priority.

- To doze for a few More Minutes Press **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF**. The radio or buzzer turns off but will automatically come on again after about 10 minutes. Every time you press **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF**, the snooze time changes as follows:
  - 10 → 20 → 30 → 40 → 50 → 60

The display shows the snooze time for a few seconds and returns to show the current time. When you press **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF** after the current time appeared, the snooze time starts from 10 minutes again.

The maximum length of the snooze time is 60 minutes.

Do not operate the unit over a steel desk or metal surface, as this may lead to interference of reception.

## Presetting Your Favourite Station

### —Preset Tuning

- You can preset up to 10 stations in FM (5 stations in FM1, 5 stations in FM2), and 5 stations in AM, MW, LW.

- Follow steps 1 to 4 in "Operating the Radio" and manually tune into the station you wish to preset.
- Hold down the desired **STATION-SELECT/PRESET** button until you hear two short beeps.

**Example:** To preset AM 1 260 kHz onto preset 2 button.

- Press **ON/BAND** to turn on the radio.
- Press **STATION-SELECT/PRESET** where the desired station is stored.

- Adjust volume using **VOLUME**. After a few seconds, the display will return to the current time but the preset button number will remain.

## Setting the Alarm

You can choose from two types of Alarm, Radio or Buzzer. The alarm will come on at the same time everyday. The factory setting alarm time for the radio and buzzer is 12:00am or 0:00.

### Notes

- Set the current time before setting the alarm.
- Radio reception is interrupted while the alarm time is being set.

### To set the Alarm Time

- Press and hold **ALARM A** or **ALARM B** for a few seconds. After one beep, the hour flashes in the alarm display.
- Press Jog lever **▲** (up) or **▼** (down) to select the hour. To set the hour rapidly, hold down Jog lever **▲** (up) or **▼** (down).
- Press **ENTER/BRIGHTNESS**. After one beep, the minutes flash on the alarm display.

If you cannot see the display clearly, press and hold **ENTER/BRIGHTNESS** to set the desired brightness (high, middle or low).

- Repeat steps 2 and 3 to set the minute. A beep sounds to confirm the time setting. "RADIO-SOUND" appears.

You can choose between "RADIO" and "SOUND" modes. Set the alarm mode as follows:

- RADIO: see Setting the Radio Alarm"
- SOUND: see Setting the Sound Alarm"

### A Setting the Radio Alarm

For the radio alarm, the station you specified as the wake-up station is played.

- Perform steps 1 to 4 in "To set the Alarm Time."
- Press Jog lever **▲** (up) or **▼** (down) to select "RADIO" alarm mode. "WAKE UP STATION" appears in the display.

- Press **ENTER/BRIGHTNESS**. After one beep, the preset number flashes in the display.

- Press Jog lever **▲** (up) or **▼** (down) to select the desired wake-up station. Preset number changes in the order as follows:
  - FM2 P1 to 5 → FM1 P1 to 5

"P." is the last received station. You can directly select the desired wake-up station by pressing **ON/BAND** or the **STATION-SELECT/PRESET** button while the indication "P." is not displayed.

- Press **ENTER/BRIGHTNESS**. Two short beeps will confirm the setting, and the ALARM A or B display will disappear.

### B Setting the Sound Alarm

For the sound alarm, the sound you specified as the wake-up sound is played.

- Perform steps 1 to 4 in "To set the Alarm Time."
- Press Jog lever **▲** (up) or **▼** (down) to select "SOUND" alarm mode. "WAKE UP SOUND" appears in the display.
- Press **ENTER/BRIGHTNESS**. The displayed wake-up sound number will sound.

- Press **ENTER/BRIGHTNESS**. Two short beeps will confirm the setting, and the ALARM A or B display will disappear.

- Press Jog lever **▲** (up) or **▼** (down) to select the desired wake-up sound.
  - Buzzer
  - "Four seasons: Spring" Antonio Lucio Vivaldi
  - "For Eliza" Ludwig van Beethoven

- Press **ENTER/BRIGHTNESS**. Two short beeps will confirm the setting, and the ALARM A or B display will be turned on.

If the same alarm time is set for both Alarm A and B, Alarm A takes priority.

## To Use the Radio and Buzzer Alarm

- Set both alarm times for ALARM A or B. (See above.)
- Press **ALARM A** or **ALARM B**. The ALARM A or B display will be turned on.

If the same alarm time is set for both Alarm A and B, Alarm A takes priority.

To doze for a few More Minutes Press **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF**. The radio or buzzer turns off but will automatically come on again after about 10 minutes. Every time you press **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF**, the snooze time changes as follows:
 

- 10 → 20 → 30 → 40 → 50 → 60

The display shows the snooze time for a few seconds and returns to show the current time. When you press **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF** after the current time appeared, the snooze time starts from 10 minutes again.

The maximum length of the snooze time is 60 minutes.

Do not operate the unit over a steel desk or metal surface, as this may lead to interference of reception.

## To Stop the Alarm

Press **OFF/ALARM RESET** to turn off the alarm. The alarm will come on again at the same time the next day.

## To Deactivate the Alarm

Press **ALARM A** or **ALARM B**. The ALARM A or B display turns off.

## Using the NAP Timer (Count Down Timer)

The NAP timer sounds the buzzer after a preset time duration. Press **NAP** repeatedly until the desired minutes are displayed. Every press changes the display as follows:



You will hear two beeps when the display turns from "OFF" to "10". **NAP** appears and the NAP time is displayed for a few seconds. NAP timer starts counting down the NAP time. When selected NAP time has passed, the beep sound comes on, and **NAP** on the display flash. The buzzer is turned off automatically after about 60 minutes.

- To stop the NAP Timer Press **NAP** or **OFF/ALARM RESET** to turn off the buzzer.

To Deactivate the NAP Timer Press **NAP**. **NAP** goes off in the display.

## To Use Both Sleep Timer and Alarm

You can fall asleep to the radio and also be awakened by the radio or buzzer alarm at a preset time.

- Set the alarm. (See "Setting the Alarm.")
- Set the sleep timer. (See "Setting the Sleep Timer".)

## Troubleshooting

Should any problem occur with the unit, make the following simple checks to determine whether or not servicing is required. If the problem persists, consult your nearest Sony dealer.

- The clock does not show the correct time.
  - Has an electrical power outage lasting more than 1 minutes occurred?

The radio or buzzer alarm does not sound at the preset alarm time.
 

- Has the desired radio or buzzer alarm been activated? (I.e. Is the display ALARM A or B turned on?)

The radio alarm is activated but no sound comes on at the preset alarm time.
 

- Has VOLUME been adjusted?

## Precautions

- Operate the unit on the power source specified in "Specifications".
- The nameplate indicating operating voltage, etc. is located on the bottom of the unit.
- To disconnect the power cord (mains lead), pull it out by the plug, not the cord.
- The unit is not disconnected from the AC power source (mains) as long as it is connected to the wall outlet, even if the unit itself has been turned off.
- Do not leave the unit in a location near a heat source, such as a radiator or airduct, or in a place subject to direct sunlight, excessive dust, mechanical vibration, or shock.
- Allow adequate air circulation to prevent internal heat build-up. Do not place the unit on a surface (a rug, blanket, etc.) or near materials (a curtain) that might block the ventilation holes.
- Should any solid object or liquid fall into the unit, unplug the unit and have it checked by a qualified personnel before operating it any further.
- To clean the casing, use a soft cloth dampened with a mild detergent solution.
- Do not connect the antenna lead to an external antenna.

If you have any questions or problems concerning your unit, please consult your nearest Sony dealer.

## Specifications

Time display	
UK, Australia, North and South America	12 hour
Other countries/regions	24 hour

Frequency range	Model for North and South America	
<b>Band</b>	<b>ICF-C273</b>	<b>Channel step</b>
FM	87.5-108 MHz	0.1 MHz
AM	530-1 710 kHz	10 kHz

Model for other countries/regions	<b>Band</b>	<b>ICF-C273</b>	<b>ICF-C273L</b>	<b>Channel step</b>
FM	87.5-108 MHz	87.5-108 MHz	0.05 MHz	
AM (MW)	531-1 602 kHz	531-1 602 kHz	9 kHz	
LW	—	153-279 kHz	3 kHz	

Speaker	Output
Approx. 6.6 cm (2 1/4 in.) dia. 8 Ω	(earphone) jack (ø 3.5 mm minijack)

Power output	Power requirements
200 mW (at 10% harmonic distortion)	North and South American model: 120 V AC, 60 Hz
	Other model: 230 V AC, 50 Hz

Dimensions	Mass
Approx. 173 x 57.2 x 133.5 mm (w/h/d) (6 7/8 x 2 1/4 x 5 1/4 in.) ind. projecting parts and controls	Approx. 630 g (1 lb 6.2 oz) ICF-C273L (UK model) Approx. 670 g (1 lb 7.6 oz)

Design and specifications are subject to change without notice.

# Français

## AVERTISSEMENT

Afin de réduire les risques d'incendie ou de choc électrique, n'exposez pas cet appareil à la pluie ni à l'humidité.

Pour réduire les risques d'incendie, ne couvrez pas les orifices de ventilation de l'appareil avec des journaux, nappes, rideaux, etc., et ne placez aucune bougie allumée sur l'appareil.

Pour réduire les risques d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas cet appareil à des gouttes ou des éclaboussures et ne placez pas d'objets remplis de liquides, tels que des vases sur l'appareil. N'installez pas l'appareil dans un espace restreint, comme une bibliothèque ou un meuble encastré. Étant donné que la fiche principale permet de débrancher l'appareil du réseau électrique, raccordez l'appareil à une prise secteur facilement accessible. Si vous constatez que l'appareil ne fonctionne pas normalement, débranchez immédiatement la fiche principale de la prise secteur. La plaque signalétique et les informations de sécurité importantes se trouvent sur le dessous de l'appareil, à l'extérieur.

## Caractéristiques

- Radio-réveil double alarme FM/AM (ICF-C273) ou FM/MW/LW (ICF-C273L) avec boucle à verrouillage de phase et synthétiseur.
- Affichage triple - Affichage principal pour l'horloge et deux sous-affichages pour les alarmes.
- Géran LCD à rétroéclairage à luminosité réglable.
- Toucher de date pour l'indication de l'année, du mois et du jour.
- Syntonisation numérique facile pour pré régler les stations avec 15 pré réglages de mémoire pour ICF-C273, 20 pré réglages de mémoire pour ICF-C273L
- Réglage de l'heure détié (fonction auto d'une heure).
- Divers types d'alarmes radio, sonnerie et 2 mélodies.
- Rappel d'alarme - Durée de l'intervalle extendible de 10 à 60 minutes (maximum).
- La minuterie NAP vous permet de faire un petit somme et de vous réveiller à l'aide d'une sonnerie sans modifier les réglages de l'alarme. (Vous pouvez régler la durée de votre somme de 10 à 120 minutes)

## Réglage de l'heure et de la date

- Branchez le radio-réveil sur le secteur. « AM12:00 » ou « 0:00 » clignote sur l'afficheur.
- Appuyez sur **CLOCK** pendant quelques secondes. Vous entendez un bip et l'année se met à clignoter sur l'afficheur.
- Appuyez sur le bouton bascule **▲** (haut) ou **▼** (bas) jusqu'à ce que l'année correcte apparaisse.
- Appuyez une fois sur **ENTER/BRIGHTNESS**.

- Répétez les étapes 3 et 4 pour régler le mois, le jour, les heures et les minutes. Après avoir réglé les minutes, appuyez sur **ENTER/BRIGHTNESS** pour activer les secondes. Vous entendez deux bips courts.

- Pour régler rapidement l'heure, maintenez le bouton bascule enfoncé sur **▲** (haut) ou **▼** (bas).

- Le format de l'heure varie en fonction du modèle. Format de 12 heures : « AM 12:00 » = minuit Format de 24 heures : « 0:00 » = minuit

- A l'étape 5, lorsque vous appuyez sur **ENTER/BRIGHTNESS** après le réglage des minutes pour mettre l'horloge en marche, le compte des secondes commence à zéro.

- Lorsque le mode de réglage de l'alarme est activé, il est impossible de régler l'horloge.

Design and specifications are subject to change without notice.

## Pour afficher l'année et la date

Appuyez une fois sur **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF** pour la date et une nouvelle fois en l'espace de 2 secondes pour l'année. L'afficheur indique la date ou l'année pendant quelques secondes puis revient à l'heure actuelle.

## Pour afficher l'heure d'été

Appuyez sur **D.S.T./SUMMER T.** « 2 » apparaît et l'heure-détié est indiquée. Pour désactiver l'heure détié, appuyez une nouvelle fois sur **D.S.T./SUMMER T.**

## Réglage de la luminosité du rétroéclairage

Si vous n'arrivez pas à lire clairement les informations affichées, maintenez **ENTER/BRIGHTNESS** enfoncé pour choisir la luminosité qui vous convient (élevée, moyenne et basse).

## Modification de la fréquence du canal AM (MW)

La fréquence du canal AM (MW) varie en fonction des régions. La fréquence du canal de cet appareil est réglée par défaut sur 9 kHz ou 10 kHz. Vous pouvez modifier ce réglage comme indiqué ci-dessous, si vous ne recevez pas correctement la fréquence radio.

Zone	Fréquence de canal
Amérique du Nord et du Sud	10 kHz
Autres pays et régions	9 kHz

- Branchez le radio-réveil sur le secteur. Appuyez sur **OFF/ALARM RESET** pour couper l'alimentation.
- Maintenez la touche **OFF/ALARM RESET** enfoncée et appuyez sur **ON/BAND** pendant plus de 5 secondes.

Deux bips courts vous avertissent, vous indiquant que la fréquence du canal AM (MW) a été modifiée. Si vous recommencez, la fréquence du canal sera de nouveau modifiée.

- Remarques
  - Lorsque vous modifiez la fréquence du canal AM (MW), les stations pré-réglées pour la bande AM "SLEEP" sont réinitialisées.
  - Lorsque la fréquence du canal AM (MW) est modifiée, la fréquence du canal FM est également modifiée.

## Fonctionnement de la radio

### —Syntonisation manuel

- Appuyez sur **ON/BAND** pour allumer la radio. L'afficheur indique la gamme et la fréquence pendant quelques secondes puis l'heure actuelle apparaît.

- Appuyez de façon répétée sur **ON/BAND** pour sélectionner la gamme souhaitée. A chaque pression, la bande change de la façon suivante:
  - ICF-C273

```

    graph LR
    A[AM] --> B[FM1]
    B --> C[FM2]
  
```



Lorsque vous utilisez le mode de pré-réglage FM1 ou FM2, vous pouvez écouter la radio sur un autre mode (voir « Pré-réglage de votre station préférée »).

- Utilisez **TUNING +** ou **-** pour syntoniser la station. L'intervalle d'accord FM est réglé sur 0,1 MHz et l'intervalle d'accord AM (MW) est réglé sur 10 kHz (Modèle pour l'Amérique de Nord et du Sud).

L'intervalle d'accord FM augmente ou diminue par incréments de 0,1 MHz. Par exemple, les fréquences 88,00 et 88,05 MHz sont toutes deux indiquées par « 88,0 MHz ».

Deux bips courts retentissent lorsque la fréquence inférieure de chaque gamme est syntonisée.

- Réglez le volume avec **VOLUME**.
  - Pour étendre la radio, appuyez sur **OFF/ALARM RESET**.
  - Pour utiliser un écouteur, branchez l'écouteur sur la prise (écouteur). Le haut-parleur est désactivé lorsque l'écouteur est raccordé (modèle ICF-C273 pour l'Europe seulement).
  - Pour vérifier quelle est la station captée, appuyez légèrement sur **TUNING +** ou **-** ou sur **ON/BAND**. La gamme et la fréquence restent affichées pendant quelques secondes puis l'heure actuelle réapparaît.

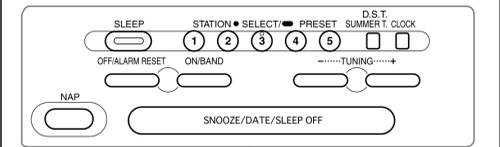
## Amélioration de la réception

**FM** : Déployez complètement le fil antenne FM pour accroître la sensibilité de la réception.

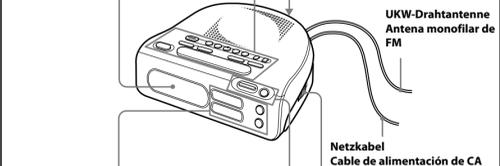
**AM (MW)/LW** : Tournez l'appareil à l'horizontale pour une meilleure réception. Une tige ferrilée se trouve dans l'appareil.

Pour éviter toute interférence pendant la réception, ne pas utiliser l'appareil sur un bureau d'acier ou une surface métallique.

## Pré-réglage de votre



An der Taste **PRESET TUNING 3** befindet sich ein fühlbarer Punkt. La tecla **PRESET TUNING 3** tiene un punto táctil.



**VOLUME**  
Neben dem Lautstärkeregler befindet sich ein fühlbarer Punkt. Dieser gilt die Richtung an, in der man die Lautstärke erhöht. Al lado de la tecla del volumen hay un punto táctil que muestra el sentido para subir el volumen.



## Deutsch

## VORSICHT

Um die Gefahr eines Brands oder elektrischen Schlags zu reduzieren, darf dieses Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden. Um die Brandgefahr zu reduzieren, decken Sie die Ventilationsöffnungen des Geräts nicht mit Zeitungsn, Tischdecken, Vorhängen usw. ab. Stellen Sie auch keine brennenden Kerzen auf das Gerät. Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu verringern, schützen Sie das Gerät vor Tropf- oder Spritzwasser und stellen Sie keine Gefäße mit Flüssigkeiten darin, wie z. B. Vasen, auf das Gerät. Stellen Sie das Gerät nicht in einem geschlossenen Bücherregal, einem Einbauschrank u. ä. auf, wo eine ausreichende Belüftung nicht gegeben ist. Schließen Sie das Gerät an eine leicht zugängliche Netzsteckdose an, da das Gerät mit dem Netzstecker vom Netzstrom getrennt wird. Sollten an dem Gerät irgendwelche Störungen auftreten, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Das Typenschild sowie wichtige Sicherheitsinformationen befinden sich außen an der Geräteunterseite.

## Zum Umschalten auf Sommerzeit

Drücken Sie **D.S.T./SUMMER T.** Im Display erscheint „+“ und die Uhr wird auf Sommerzeit umgestellt. Zum Abschalen der Sommerzeit drücken Sie **D.S.T./SUMMER T.** erneut.

## So können Sie die Helligkeit der Hintergrundbeleuchtung ändern

Wenn die Anzeigen im Display nicht gut zu erkennen sind, halten Sie die Taste **ENTER/BRIGHTNESS** gedrückt, um die gewünschte Helligkeit einzustellen (hell, mittel oder dunkel).

## Ändern des AM (MW)-Einstellintervalls

Das AM (MW)-Einstellintervall variiert je nach Region. Bei diesem Gerät ist das Einstellintervall weckseitig auf 9 oder 10 kHz eingestellt. Wenn nötig, können Sie das Intervall wie unten erläutert ändern.

Region	Einstellintervall
Nord- und Südamerika	10 kHz
Andere Länder/Regionen	9 kHz

- Schließen Sie das Gerät ans Stromnetz an. Schalten Sie das Gerät mit der Taste **OFF/ALARM RESET** aus.
- Halten Sie **OFF/ALARM RESET** gedrückt und drücken Sie die Taste **ON/BAND** mehr als 5 Sekunden lang. Das AM (MW)-Einstellintervall wird gewechselt. Wenn Sie Schritt 2 nochmals ausführen, wechselt das Einstellintervall erneut.

**Hinweise**

- Wenn Sie das AM (MW)-Einstellintervall wechseln, werden die gespeicherten AM (MW)-Sender gelöscht.
- Wenn Sie das AM (MW)-Einstellintervall wechseln, wechselt auch das UKW-Einstellintervall.

## Radioempfang

—**Manuelles Abstimmen**

- Drücken Sie **ON/BAND**, um das Radio einzuschalten. Das Display zeigt einige Sekunden lang den Frequenzbereich und die Frequenz an. Danach erscheint wieder die momentane Uhrzeit.
- Drücken Sie **ON/BAND** wiederholt, um den gewünschten Frequenzbereich zu wählen. Mit jedem Tastendruck wechselt der Frequenzbereich folgendermaßen:

**ICF-C273**



**ICF-C273L**



Wenn Sie für den Frequenzbereich UKW 1 oder UKW 2 bereits Sender gespeichert haben, können Sie einen solchen Sender einstellen (siehe „Speichern von Sendern“).

- Stimmen Sie mit **TUNING +** oder – auf den gewünschten Sender ab. Beim Nord- und Südamerika-Modell ist das UKW-Einstellintervall auf 0,1 MHz und das AM (MW)-Einstellintervall auf 10 kHz voreingestellt. Bei den anderen Modellen ist das UKW-Einstellintervall auf 0,05 MHz und das AM (MW)/LW-Einstellintervall auf 9 kHz voreingestellt.

• Die UKW-Frequenz im Display erhöht bzw. verringert sich in 0,1 MHz-Schritten. So wird beispielsweise sowohl bei der Empfangsfrequenz 88,00 MHz als auch bei 88,05 MHz im Display „88,0 MHz“ angezeigt.

Wenn beim Abstimmen die niedrigste Frequenz des Frequenzbereichs erreicht wird, sind zwei kurze Signaltöne zu hören.

- Stellen Sie mit **VOLUME** die Lautstärke ein.

• Wenn Sie das Radio ausschalten wollen, drücken Sie **OFF/ALARM RESET**.

- Zum Hören mit Ohrhörern schließen Sie einen Ohrhörer an die Ohrhörerbuchse (🎧) an. Der Lautsprecher wird dann automatisch abgeschaltet (nur Europa-Modell des ICF-C273).
- Wenn Sie die Frequenz und den Frequenzbereich des gerade eingestellten Senders sehen wollen, drücken Sie leicht **TUNING +** oder – oder **ON/BAND**. Anschließend erscheint wieder die momentane Uhrzeit.

4 Stellen Sie mit **VOLUME** die Lautstärke ein.

- Wenn Sie das Radio ausschalten wollen, drücken Sie **OFF/ALARM RESET**.
- Zum Hören mit Ohrhörern schließen Sie einen Ohrhörer an die Ohrhörerbuchse (🎧) an. Der Lautsprecher wird dann automatisch abgeschaltet (nur Europa-Modell des ICF-C273).
- Wenn Sie die Frequenz und den Frequenzbereich des gerade eingestellten Senders sehen wollen, drücken Sie leicht **TUNING +** oder – oder **ON/BAND**. Anschließend erscheint wieder die momentane Uhrzeit.

Drücken Sie **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF** einmal (um das Datum anzuzeigen) und innerhalb von 2 Sekunden erneut (um das Jahr anzuzeigen). Datum und Jahr erscheinen einige Sekunden lang, anschließend wird wieder die Uhrzeit angezeigt.

## Verbessern des Empfangs

**FM:** Breiten Sie den UKW-Antennendraht auf volle Länge aus.

**AM (MW)/LW:** Drehen Sie das Gerät in horizontaler Richtung. In diesem Frequenzbereich arbeitet die eingebaute richtempfindliche Ferritstabantenne.

Stellen Sie das Gerät möglichst nicht auf eine Metallunterlage (Metalltisch usw.), da dies den Empfang beeinträchtigen kann.

## Speichern von Sendern

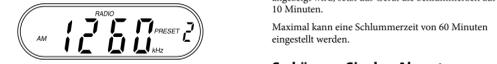
—**Einstellen gespeicherter Sender**

Sie können bis zu 10 UKW-Sender (5 UKW1-Sender, 5 UKW2-Sender) und 5 AM-, MW- und LW-Sender speichern.

**Speichern eines Senders**

- Gehen Sie wie in Schritt 1 bis 4 unter „Radioempfang“ erläutert vor und stellen Sie den zu speichernden Sender manuell ein.
- Drücken Sie die gewünschte **STATION-SELECT/PRESET**-Taste, bis zwei Signaltöne zu hören sind.

**Beispiel:** Die AM-Frequenz 1 260 kHz wird auf Taste 2 gespeichert.

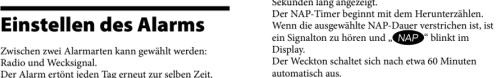


Das Display zeigt einige Sekunden lang die Frequenz an, danach erscheint wieder die momentane Uhrzeit.

Wenn Sie einen weiteren Sender speichern wollen, gehen Sie wie in den Schritten oben erläutert vor. Wenn Sie ein gespeicherten Sender durch einen anderen ersetzen wollen, stellen Sie den gewünschten Sender ein und halten die Taste **PRESET TUNING 1** bis 5 gedrückt. Der neue Sender ersetzt den zuvor unter dieser Stationsliste gespeicherten Sender.

**Abrufen eines gespeicherten Senders**

- Drücken Sie **ON/BAND**, um das Radio einzuschalten.
- Drücken Sie die **STATION-SELECT/PRESET**-Taste, auf der der Sender gespeichert ist.
- Stellen Sie mit **VOLUME** die Lautstärke ein. Nach einigen Sekunden erscheint im Display wieder die Uhrzeit, die Stationsnummer bleibt jedoch weiterhin angezeigt.



Zwei Signaltöne sind zu hören, wenn die Anzeige von „OFF“ auf „10“ umschaltet.

• **NAP** und die NAP-Dauer werden einige Sekunden lang angezeigt.

- Der NAP-Timer beginnt mit dem Herunterzählen. Wenn die ausgewählte NAP-Dauer verstrichen ist, ist ein Signalton zu hören und „NAP“ blinkt im Display.
- Der Weckton schaltet sich nach etwa 60 Minuten automatisch aus.

**So schalten Sie das NAP-Wecksignal aus**

Schalten Sie den Weckton mit **NAP** oder **OFF/ALARM RESET** aus.

**So deaktivieren Sie den NAP-Timer**

Drücken Sie **NAP**. **NAP** wird im Display ausgeblendet.

## Einstellen des Einschlaf timers

Sie können bei Radiomusik mit der Gewissheit einschlafen, dass der Einschläftimer das Radio automatisch nach der voreingestellten Zeit ausschaltet.

- Drücken Sie **SLEEP**. Beim ersten Drücken dieser Taste wird das Radio eingeschaltet. Durch wiederholtes Drücken der Taste können Sie wie folgt zwischen den Zeitspannen 90, 60, 30 und 15 Minuten umschalten:



Zwei Signaltöne sind zu hören, wenn die Anzeige von „OFF“ auf „90“ umschaltet. Wenn Sie die Zeitspanne gewählt haben, erscheint im Display die Anzeige „SLEEP“. Das Gerät schaltet sich automatisch nach der gewählten Zeitspanne aus.

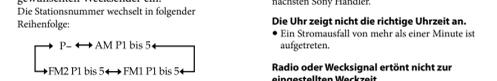
• Wenn Sie das Radio vorzeitig (d.h. vor Ablauf des Einschlaf timers) ausschalten wollen, drücken Sie **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF**.

## Gleichzeitige Verwendung von Einschlaf- und Alarmtimer

Beim Wecken mit dem Radio wird der Sender, den Sie als Wecksender definiert haben, eingestellt.

- Gehen Sie wie in Schritt 1 bis 4 unter „So stellen Sie die Weckzeit ein“ erläutert vor.
- Drücken Sie den Jog-Hebel nach **▲** (auf) oder **▼** (ab) und wählen Sie den Alarmmodus „RADIO“ aus. „WAKE UP STATION“ erscheint im Display.
- Drücken Sie **ENTER/BRIGHTNESS**. Ein Signalton ist zu hören und dann blinkt die Stationsnummer im Display.

- Drücken Sie den Jog-Hebel nach **▲** (auf) oder **▼** (ab) und stellen Sie den gewünschten Wecksender ein. Die Stationsnummer wechselt in folgender Reihenfolge:



„P“ ist der zuletzt empfangene Sender. Sie können den gewünschten Radiosender zum Wecken direkt mit der Taste **ON/BAND** oder **STATION-SELCT/PRESET** auswählen, solange die Anzeige „P“ nicht angezeigt wird.

- Drücken Sie **ENTER/BRIGHTNESS**. Zwei kurze Signaltöne bestätigen die Einstellung und die Anzeige ALARM A bzw. B erlischt.

## Zur besonderen Beachtung

• Betreiben Sie das Gerät nur an der in den „Technische Daten“ angegebenen Stromquelle.

- Das Typenschild mit Angabe der Betriebspannung usw. befindet sich an der Unterseite des Geräts.
- Zum Abtrennen des Netzkabels fassen Sie stets am Stecker und niemals am Kabel an.
- Das Gerät ist auch im ausgeschalteten Zustand nicht vollständig vom Stromnetz getrennt, solange das Netzkabel nach an der Netzsteckdose angeschlossen ist.
- Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe einer Heizung, eines Warmluftaflusses usw. auf und auch nicht an Orte, die direktem Sonnenlicht, starker Staubentwicklung, Vibrationen oder Stößen ausgesetzt sind.
- Achten Sie auf ausreichende Luftzirkulation, um einen internen Hitzestau zu vermeiden. Stellen Sie das Gerät nicht auf weiche Unterlagen (Decke, Teppich usw.) und auch nicht in die Nähe von Vorhängen usw., die die Ventilationsöffnungen blockieren könnten.

• Wenn Flüssigkeit oder ein Fremdkörper in das Gerät gelangt ist, trennen Sie es ab und lassen Sie es von Fachpersonal überprüfen, bevor Sie es weiterverwenden.

• Zum Reinigen des Gehäuses verwenden Sie ein weiches, leicht mit mildem Haushaltsreiniger angefeuchtes Tuch.

**Bei Fragen und Problemen bezüglich dieses Geräts wenden Sie sich bitte an den nächsten Sony-Händler.**

## Technische Daten

**Zeitanzeigesystem**  
Großbritannien, Australien und 12 Stunden Nord- und Südamerika  
Andere Länder/Regionen 24 Stunden

<b>Empfangsbereich</b> Modell für Nord- und Südamerika		
<b>Wellenbereich ICF-C273</b>	<b>Einstellintervall</b>	
UKW (FM)	87,5–108 MHz	0,1 MHz
AM	530–1 710 kHz	10 kHz
Modell für andere Länder/Regionen		
<b>Wellenbereich ICF-C273</b>	<b>ICF-C273L</b>	<b>Einstellintervall</b>
UKW (FM)	87,5–108 MHz	87,5–108 MHz 0,05 MHz
AM (MW)	531–1 602 kHz	531–1 602 kHz 9 kHz
LW	—	153–279 kHz 3 kHz

Bei Drücken der Taste zeigt das Display die Schlummerzeit einige Sekunden lang an, danach erscheint wieder die Uhrzeit. Wenn Sie **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF** drücken, während die Uhrzeit angezeigt wird, setzt das Gerät die Schlummerzeit auf 10 Minuten.

Maximal kann eine Schlummerzeit von 60 Minuten eingestellt werden.

Bei Drücken der Taste zeigt das Display die Schlummerzeit einige Sekunden lang an, danach erscheint wieder die Uhrzeit. Wenn Sie **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF** drücken, während die Uhrzeit angezeigt wird, setzt das Gerät die Schlummerzeit auf 10 Minuten.

Maximal kann eine Schlummerzeit von 60 Minuten eingestellt werden.

Bei Drücken der Taste zeigt das Display die Schlummerzeit einige Sekunden lang an, danach erscheint wieder die Uhrzeit. Wenn Sie **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF** drücken, während die Uhrzeit angezeigt wird, setzt das Gerät die Schlummerzeit auf 10 Minuten.

Maximal kann eine Schlummerzeit von 60 Minuten eingestellt werden.

**So können Sie den Alarmton ausschalten**  
Drücken Sie **OFF/ALARM RESET**. Der Alarm ertönt am nächsten Tag zur gleichen Zeit erneut.

**Ausschalten der Weckfunktion**  
Drücken Sie **ALARM A** oder **ALARM B**. Die Anzeige für ALARM A bzw. B wird ausgeschaltet.

## Der NAP-Timer (Countdown-Timer)

Über den NAP-Timer können Sie einstellen, nach wie vielen Minuten der Weckton ertönen soll. Drücken Sie **NAP** so oft, bis die gewünschte Anzahl an Minuten angezeigt wird.

Mit jedem Tastendruck wechselt die Anzeige folgendermaßen:

OFF → 10 → 20 → 30  
← 120 ← 90 ← 60 ←

Zwei Signaltöne sind zu hören, wenn die Anzeige von „OFF“ auf „10“ umschaltet.

• **NAP** und die NAP-Dauer werden einige Sekunden lang angezeigt.

- Der NAP-Timer beginnt mit dem Herunterzählen. Wenn die ausgewählte NAP-Dauer verstrichen ist, ist ein Signalton zu hören und „NAP“ blinkt im Display.
- Der Weckton schaltet sich nach etwa 60 Minuten automatisch aus.

• Wenn Sie das Radio vorzeitig (d.h. vor Ablauf des Einschlaf timers) ausschalten wollen, drücken Sie **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF**.

• Wenn Sie das Radio vorzeitig (d.h. vor Ablauf des Einschlaf timers) ausschalten wollen, drücken Sie **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF**.

• Wenn Sie das Radio vorzeitig (d.h. vor Ablauf des Einschlaf timers) ausschalten wollen, drücken Sie **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF**.

• Wenn Sie das Radio vorzeitig (d.h. vor Ablauf des Einschlaf timers) ausschalten wollen, drücken Sie **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF**.

## Einstellen des Einschlaf timers

Sie können bei Radiomusik mit der Gewissheit einschlafen, dass der Einschläftimer das Radio automatisch nach der voreingestellten Zeit ausschaltet.

- Drücken Sie **SLEEP**. Beim ersten Drücken dieser Taste wird das Radio eingeschaltet. Durch wiederholtes Drücken der Taste können Sie wie folgt zwischen den Zeitspannen 90, 60, 30 und 15 Minuten umschalten:



Zwei Signaltöne sind zu hören, wenn die Anzeige von „OFF“ auf „90“ umschaltet. Wenn Sie die Zeitspanne gewählt haben, erscheint im Display die Anzeige „SLEEP“. Das Gerät schaltet sich automatisch nach der gewählten Zeitspanne aus.

• Wenn Sie das Radio vorzeitig (d.h. vor Ablauf des Einschlaf timers) ausschalten wollen, drücken Sie **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF**.

## Gleichzeitige Verwendung von Einschlaf- und Alarmtimer

Beim Wecken mit dem Radio wird der Sender, den Sie als Wecksender definiert haben, eingestellt.

- Gehen Sie wie in Schritt 1 bis 4 unter „So stellen Sie die Weckzeit ein“ erläutert vor.
- Drücken Sie den Jog-Hebel nach **▲** (auf) oder **▼** (ab) und wählen Sie den Alarmmodus „RADIO“ aus. „WAKE UP STATION“ erscheint im Display.
- Drücken Sie **ENTER/BRIGHTNESS**. Ein Signalton ist zu hören und dann blinkt die Stationsnummer im Display.

- Drücken Sie den Jog-Hebel nach **▲** (auf) oder **▼** (ab) und stellen Sie den gewünschten Wecksender ein. Die Stationsnummer wechselt in folgender Reihenfolge:

**Die Uhr zeigt nicht die richtige Uhrzeit an.**

- Ein Stromausfall von mehr als einer Minute ist aufgetreten.

**Radio oder Wecksignal ertönt nicht zur eingestellten Weckzeit.**

- Ist der Alarmmodus richtig eingestellt (Radio oder Wecksignal)? (d. h. ist die Anzeige für ALARM A oder B eingeschaltet?)

**Der Radiosalarm ist aktiviert, zur Weckzeit ist jedoch kein Ton zu hören.**

- VOLUME richtig einstellen.

## Zur besonderen Beachtung

• Betreiben Sie das Gerät nur an der in den „Technische Daten“ angegebenen Stromquelle.

- Das Typenschild mit Angabe der Betriebspannung usw. befindet sich an der Unterseite des Geräts.
- Zum Abtrennen des Netzkabels fassen Sie stets am Stecker und niemals am Kabel an.
- Das Gerät ist auch im ausgeschalteten Zustand nicht vollständig vom Stromnetz getrennt, solange das Netzkabel nach an der Netzsteckdose angeschlossen ist.
- Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe einer Heizung, eines Warmluftaflusses usw. auf und auch nicht an Orte, die direktem Sonnenlicht, starker Staubentwicklung, Vibrationen oder Stößen ausgesetzt sind.
- Achten Sie auf ausreichende Luftzirkulation, um einen internen Hitzestau zu vermeiden. Stellen Sie das Gerät nicht auf weiche Unterlagen (Decke, Teppich usw.) und auch nicht in die Nähe von Vorhängen usw., die die Ventilationsöffnungen blockieren könnten.

- Pulse **ON/BAND** para seleccionar la banda deseada. Cada vez que la pulse, la banda cambiará de la siguiente forma:

ICF-C273

AM → FM1 → FM2

  - ICF-C273L

ICF-C273L

MW → FM1 → FM2 → LW
- Si utiliza el modo de presintonía de FM1 o FM2, puede escuchar la frecuencia de FM en cualquier modo (consulte "Memorización de la emisora favorita").
- Utilice **TUNING +** o – para sintonizar la emisora deseada. El intervalo entre canales de FM ha sido ajustado a 0,1 MHz y el de AM (MW) a 10 kHz (Modelo para Norte y Sudamérica). El intervalo entre canales de FM ha sido ajustado a 0,05 MHz y el de AM (MW)/LW a 9 kHz (Modelo para otros países).
- La indicación de la frecuencia de FM aumenta o se reduce en pasos de 0,1 MHz. Por ejemplo, las frecuencias de 88,00 y 88,05 MHz se visualizarán como "88,0 MHz". Cuando se recibe la frecuencia mínima de cada banda durante la sintonización, se emiten dos pitidos cortos.

- Ajuste el volumen utilizando **VOLUME**.
  - Para desconectar la alimentación de la radio, pulse **OFF/ALARM RESET**.
  - Para escuchar con un auricular, conéctelo a la toma 🎧 (auricular). Cuando conecte el auricular, el altavoz se desactivará (ICF-C273 sólo para el modelo europeo).
  - Para comprobar la emisora que esté recibiendo, pulse ligeramente **TUNING +** o – o **ON/BAND**. El visualizador mostrará la banda y la frecuencia después de algunos segundos, y después volverá a indicar la hora actual.

Para reducir el riesgo de incendios o electrocución, no exponga el aparato a la lluvia ni a la humedad.

Para reducir el riesgo de incendios o electrocución, no exponga el aparato a goteros o salpicaduras ni coloque objetos que contengan líquidos como, por ejemplo, jarrones encima de este.

Para reducir el riesgo de incendios o electrocución, no exponga el aparato a goteros o salpicaduras ni coloque objetos que contengan líquidos como, por ejemplo, jarrones encima de este.

- No sitúe el aparato en un espacio cerrado, como una estantería o un armario empotrado.
- Debido a que el enchufe del cable de alimentación se utiliza para desconectar la unidad de la corriente, conecte la unidad a una toma de corriente de ca de fácil acceso. Si detecta alguna anomalía en la unidad, desconecte el enchufe del cable de alimentación de la toma de corriente de ca inmediatamente.
- Encontrará la placa con el nombre y la información de seguridad más importante en la parte inferior del equipo.

- Ajuste el volumen utilizando **VOLUME**.
  - Para desconectar la alimentación de la radio, pulse **OFF/ALARM RESET**.
  - Para escuchar con un auricular, conéctelo a la toma 🎧 (auricular). Cuando conecte el auricular, el altavoz se desactivará (ICF-C273 sólo para el modelo europeo).
  - Para comprobar la emisora que esté recibiendo, pulse ligeramente **TUNING +** o – o **ON/BAND**. El visualizador mostrará la banda y la frecuencia después de algunos segundos, y después volverá a indicar la hora actual.

Para reducir el riesgo de incendios o electrocución, no exponga el aparato a la lluvia ni a la humedad.

Para reducir el riesgo de incendios o electrocución, no exponga el aparato a goteros o salpicaduras ni coloque objetos que contengan líquidos como, por ejemplo, jarrones encima de este.

Para reducir el riesgo de incendios o electrocución, no exponga el aparato a goteros o salpicaduras ni coloque objetos que contengan líquidos como, por ejemplo, jarrones encima de este.

Para reducir el riesgo de incendios o electrocución, no exponga el aparato a goteros o salpicaduras ni coloque objetos que contengan líquidos como, por ejemplo, jarrones encima de este.

Para reducir el riesgo de incendios o electrocución, no exponga el aparato a goteros o salpicaduras ni coloque objetos que contengan líquidos como, por ejemplo, jarrones encima de este.

Para reducir el riesgo de incendios o electrocución, no exponga el aparato a goteros o salpicaduras ni coloque objetos que contengan líquidos como, por ejemplo, jarrones encima de este.

Para reducir el riesgo de incendios o electrocución, no exponga el aparato a goteros o salpicaduras ni coloque objetos que contengan líquidos como, por ejemplo, jarrones encima de este.

Para reducir el riesgo de incendios o electrocución, no exponga el aparato a goteros o salpicaduras ni coloque objetos que contengan líquidos como, por ejemplo, jarrones encima de este.

Para reducir el riesgo de incendios o electrocución, no exponga el aparato a goteros o salpicaduras ni coloque objetos que contengan líquidos como, por ejemplo, jarrones encima de este.

Para reducir el riesgo de incendios o electrocución, no exponga el aparato a goteros o salpicaduras ni coloque objetos que contengan líquidos como, por ejemplo, jarrones encima de este.

Para reducir el riesgo de incendios o electrocución, no exponga el aparato a goteros o salpicaduras ni coloque objetos que contengan líquidos como, por ejemplo, jarrones encima de este.

Para reducir el riesgo de incendios o electrocución, no exponga el aparato a goteros o salpicaduras ni coloque objetos que contengan líquidos como, por ejemplo, jarrones encima de este.

Para reducir el riesgo de incendios o electrocución, no exponga el aparato a goteros o salpicaduras ni coloque objetos que contengan líquidos como, por ejemplo, jarrones encima de este.

Para reducir el riesgo de incendios o electrocución, no exponga el aparato a goteros o salpicaduras ni coloque objetos que contengan líquidos como, por ejemplo, jarrones encima de este.

Para reducir el riesgo de incendios o electrocución, no exponga el aparato a goteros o salpicaduras ni coloque objetos que contengan líquidos como, por ejemplo, jarrones encima de este.

Para reducir el riesgo de incendios o electrocución, no exponga el aparato a goteros o salpicaduras ni coloque objetos que contengan líquidos como, por ejemplo, jarrones encima de este.

Para reducir el riesgo de incendios o electrocución, no expon